



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/20370/Add.43  
29 November 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ  
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,  
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/20370 от 11 января 1989 года, S/20370/Add.16 от 2 мая 1989 года, S/20370/Add.23 от 21 июня 1989 года, S/20370/Add.29 от 3 августа 1989 года и S/20370/Add.30 от 10 августа 1989 года.

В течение недели, закончившейся 4 ноября 1989 года, Совет Безопасности принял решения по следующему пункту:

Положение в Намибии (см. S/8367, S/8424, S/8428, S/8438, S/8450, S/8468, S/9107, S/9373, S/9382, S/9395, S/9636, S/9898, S/10351, S/10369, S/10375, S/10377, S/10757, S/10770/Add.15, S/10770/Add.16, S/10855/Add.3, S/10855/Add.50, S/11185/Add.50, S/11593/Add.21, S/11593/Add.22, S/11935/Add.4, S/11935/Add.35, S/11935/Add.39, S/11935/Add.40, S/11935/Add.41, S/11935/Add.42, S/12520/Add.29, S/12520/Add.38, S/12520/Add.43, S/12520/Add.44, S/12520/Add.45, S/12520/Add.48, S/14326/Add.4, S/14326/Add.16, S/14326/Add.17, S/15560/Add.21, S/15560/Add.22, S/15560/Add.42, S/15560/Add.43, S/16880/Add.23, S/16880/Add.24, S/16880/Add.45, S/18570/Add.14, S/18570/Add.43, S/19420/Add.39, S/20370/Add.2, S/20370/Add.6, S/20370/Add.32, S/20370/Add.33 и S/20370/Add.34).

В письме Постоянного представителя Кении при Организации Объединенных Наций, направленном им в качестве председателя и от имени Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности 18 октября 1989 года (S/20908), была изложена просьба о срочном созыве Совета Безопасности для рассмотрения вопроса о серьезном положении, сложившемся в Намибии.

26 октября 1989 года Алжиром, Колумбией, Малайзией, Непалом, Сенегалом, Эфиопией и Югославией был представлен проект резолюции (S/20923), который гласил следующее:

Совет Безопасности,

вновь подтверждая все свои соответствующие резолюции по вопросу о Намибии, в частности резолюции 435 (1978) от 29 сентября 1978 года, 629 (1989) от 16 января 1989 года, 632 (1989) от 16 февраля 1989 года и 640 (1989) от 29 августа 1989 года,

вновь подтверждая также, что план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии, который содержится в его резолюции 435 (1978), остается единственной приемлемой в международном плане основой для мирного урегулирования вопроса о Намибии,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 6 октября 1989 года и добавление к нему от 16 октября 1989 года 1/,

отмечая с глубокой озабоченностью, что сейчас, менее чем за две недели до запланированных выборов в Намибии, Южная Африка еще не следует полностью букве и духу резолюции 435 (1978),

отмечая достигнутый до сих пор прогресс в осуществлении плана урегулирования и сохраняющиеся препятствия, чинимые на пути к его осуществлению, а также усилия, прилагаемые Группой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период с целью выполнения своих обязанностей,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций продолжает нести правовую ответственность в отношении Намибии до полного достижения намибийским народом национальной независимости,

1. приветствует доклад Генерального секретаря от 6 октября 1989 года и добавление к нему от 16 октября 1989 года;

2. выражает свое твердое намерение осуществить резолюцию 435 (1978) в ее первоначальной и окончательной форме, с тем чтобы обеспечить проведение свободных и справедливых выборов в Намибии под контролем и наблюдением Организации Объединенных Наций;

3. вновь подтверждает свое обязательство обеспечить в рамках возложенной на него правовой ответственности, которую он продолжает нести в отношении Намибии до достижения ею независимости, неограниченное и эффективное осуществление народом Намибии своих неотъемлемых прав на самоопределение и подлинную национальную независимость в соответствии с резолюциями 435 (1978) и 640 (1989);

4. выражает свою полную поддержку Генеральному секретарю в его усилиях по обеспечению полного осуществления резолюции 435 (1978) в ее первоначальной и окончательной форме;
5. требует незамедлительного, полного и строгого соблюдения всеми заинтересованными сторонами, в особенности Южной Африкой, положений резолюций 435 (1978), 632 (1989) и 640 (1989);
6. повторяет далее свое требование полностью распустить все полувоенные и этнические силы и подразделения "коммандос", в частности "Куфут" и Территориальные силы Юго-Западной Африки, а также полностью расформировать их командные структуры, как этого требуют резолюции 435 (1978) и 640 (1989);
7. просит Генерального секретаря обеспечить незамедлительное расформирование "управления министерства обороны", созданного Генеральным администратором и укомплектованного персоналом Южноафриканских оборонительных сил в нарушение плана урегулирования;
8. требует незамедлительной отмены всех остающихся ограничительных и дискриминационных законов и положений, в том числе постановления AG-8, препятствующих проведению свободных и справедливых выборов, и невведения каких-либо новых подобных законов;
9. предлагает Генеральному секретарю постоянно держать в поле зрения вопрос о достаточности персонала по наблюдению за действиями полиции, с тем чтобы осуществить процесс любого надлежащего увеличения его численности, которое, по его мнению, может быть необходимо для эффективного выполнения обязанностей, возложенных на Группу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период;
10. требует, чтобы полиция Юго-Западной Африки оказывала полное содействие гражданской полиции Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период в выполнении задач, возложенных на нее в соответствии с планом урегулирования;
11. уполномочивает Генерального секретаря принять все необходимые меры по обеспечению территориальной целостности и безопасности Намибии и оказанию содействия Учредительной ассамблее в выполнении ею своих обязанностей в соответствии с планом урегулирования с целью обеспечения мирного перехода к национальной независимости;
12. просит Генерального секретаря подготовить соответствующие планы по мобилизации всесторонней поддержки, включая технические, материальные и финансовые ресурсы, для народа Намибии в период после выборов в Учредительную ассамблею до достижения независимости;
13. настоятельно призывает государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации предоставлять по согласованию с Генеральным секретарем щедрую финансовую, материальную и техническую помощь намибийскому народу как в течение переходного периода, так и после достижения независимости;

14. постановляет, что если положения настоящей резолюции не будут выполнены до начала выборов, то будет немедленно созван Совет Безопасности для рассмотрения положения и принятия соответствующих мер;

15. просит Генерального секретаря как можно скорее представить доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. постановляет направить в Намибию группу Совета Безопасности;

17. постановляет продолжать держать этот вопрос в поле зрения.

На основе вышеизложенной просьбы Совет Безопасности возобновил свое рассмотрение данного пункта на своем 2886-м заседании, состоявшемся 31 октября 1989 года.

Председатель обратил внимание на текст пересмотренного проекта резолюции (S/20923/Rev.1), представленного Алжиром, Колумбией, Малайзией, Непалом, Сенегалом, Эфиопией и Югославией.

Затем Совет Безопасности приступил к голосованию по данному пересмотренному проекту резолюции (S/20923/Rev.1) и единодушно принял его в качестве резолюции 643 (1989).

Резолюция 643 (1989) гласит следующее:

Совет Безопасности,

вновь подтверждая все свои соответствующие резолюции по вопросу о Намибии, в частности резолюции 435 (1978) от 29 сентября 1978 года, 629 (1989) от 16 января 1989 года, 632 (1989) от 16 февраля 1989 года и 640 (1989) от 29 августа 1989 года,

вновь подтверждая также, что план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии, который содержится в его резолюции 435 (1978), остается единственной приемлемой в международном плане основой для мирного урегулирования вопроса о Намибии,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 6 октября 1989 года и добавление к нему от 16 октября 1989 года 1/,

отмечая с глубокой озабоченностью, что за одну неделю до запланированных выборов в Намибии не все положения резолюции 435 (1978) выполняются в полном объеме,

отмечая достигнутый до сих пор прогресс в осуществлении плана урегулирования и сохраняющиеся препятствия, чинимые на пути к его осуществлению, а также усилия, прилагаемые Группой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период с целью выполнения своих обязанностей,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций продолжает нести правовую ответственность в отношении Намибии до полного достижения намибийским народом национальной независимости,

1. приветствует доклад Генерального секретаря от 6 октября 1989 года и добавление к нему от 16 октября 1989 года;
2. выражает свою полную поддержку Генеральному секретарю в его усилиях по обеспечению полного осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности в ее первоначальной и окончательной форме;
3. выражает свое твердое намерение осуществить резолюцию 435 (1978) в ее первоначальной и окончательной форме, с тем чтобы обеспечить проведение свободных и справедливых выборов в Намибии под контролем и наблюдением Организации Объединенных Наций;
4. вновь подтверждает свое обязательство обеспечить в рамках возложенной на него правовой ответственности, которую он продолжает нести в отношении Намибии до достижения ею независимости, неограниченное и эффективное осуществление народом Намибии своих неотъемлемых прав на самоопределение и подлинную национальную независимость в соответствии с резолюциями 435 (1978) и 640 (1989);
5. требует незамедлительного, полного и строгого соблюдения всеми заинтересованными сторонами, в особенности Южной Африкой, положений резолюций 435 (1978), 632 (1989) и 640 (1989);
6. повторяет далее свое требование полностью распустить все оставшиеся полувоенные и этнические силы и подразделения "коммандос", в частности "Куфут" и Территориальные силы Юго-Западной Африки, а также полностью расформировать их командные структуры и другие институты, связанные с обороной, как этого требуют резолюции 435 (1978) и 640 (1989);
7. просит Генерального секретаря прилагать усилия по обеспечению незамедлительной замены оставшегося персонала Южноафриканских оборонительных сил в соответствии с резолюцией 435 (1978);
8. требует незамедлительной отмены тех остающихся ограничительных и дискриминационных законов и положений, которые препятствуют проведению свободных и справедливых выборов, и невведения каких-либо новых подобных законов и одобряет выраженную Генеральным секретарем в его докладе позицию о необходимости отмены постановления AG-8;
9. предлагает Генеральному секретарю постоянно держать в поле зрения вопрос о достаточности персонала по наблюдению за действиями полиции, с тем чтобы осуществить процесс любого надлежащего увеличения его численности, которое, по его мнению, может быть необходимо для эффективного выполнения обязанностей, возложенных на Группу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период;

10. требует, чтобы полиция Юго-Западной Африки оказывала полное содействие гражданской полиции Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период в выполнении задач, возложенных на нее в соответствии с планом урегулирования;

11. уполномочивает Генерального секретаря обеспечить принятие всех необходимых мер в соответствии с планом урегулирования, гарантирующих территориальную целостность и безопасность Намибии, с целью обеспечения мирного перехода к национальной независимости, и оказать содействие Учредительной ассамблее в выполнении ею своих обязанностей в соответствии с планом урегулирования;

12. просит Генерального секретаря подготовить соответствующие планы по мобилизации всесторонней поддержки, включая технические, материальные и финансовые ресурсы, для народа Намибии в период после выборов в Учредительную ассамблею до достижения независимости;

13. настоятельно призывает государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации предоставлять по согласованию с Генеральным секретарем шедрую финансовую, материальную и техническую помощь намибийскому народу как в течение переходного периода, так и после достижения независимости;

14. постановляет, что если соответствующие положения настоящей резолюции не будут выполнены, то до начала выборов, в случае необходимости, будет созван Совет Безопасности для рассмотрения положения и решения вопроса о соответствующих мерах;

15. просит Генерального секретаря как можно скорее представить доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. постановляет продолжать держать этот вопрос в поле зрения.

-----